




# Европейска здравно осигурителна карта

 BG	<b>112</b>	 P	
Злополука Нараняване Пожар Кражба Нападение		Acidente Feridos Fogo Roubo Agressão	<b>Gostaria de receber tratamento médico de acordo com o sistema nacional de saúde de Portugal.</b>
 ECC Germany - Kiel • Postfach 2025 • D-24019 Kiel ☎ +49 – 431 / 590 99 -50 • 📠 +49 – 431 / 590 99 -77 <a href="http://www.evz.de">www.evz.de</a> • <a href="mailto:evz@evz.de">evz@evz.de</a>			Бих желал да получа медицинско лечение съгласно обществената здравна система на Португалия.

## Достъп до здравни грижи

Като гражданин на ЕС имате право на безплатно лечение или лечение по намалени цени, ако внезапно се разболеете или претърпите злополука при временно посещение в някоя от страните от ЕС, Исландия, Норвегия, Хърватска, Лихтенщайн, Македония, или Швейцария. **В тази схема е включено само обществено финансираното здравеопазване, като всяка страна има свои правила за обществено оказване на лекарска помощ.** В някои страни лечението е безплатно, в други заплащате част от разходите, а в трети трябва да заплатите пълната цена и после да поискате възстановяване на разходите. Така че пазете всички рецепти, сметки и касови бележки!

Неотдавна бе въведена **европейска здравно-осигурителна карта** за улесняване на достъпа до лекарска помощ в ЕС и ускорено възстановяване на разходите. Повече от 150 милиона граждани на ЕС вече имат такава карта. Някои страни прикрепят европейската карта към националната, а други издават отделни карти. Вземете своята карта от местния клон на социалното или здравно осигуряване.

[http://europa.eu/abc/travel/healthy/index\\_bg.htm](http://europa.eu/abc/travel/healthy/index_bg.htm)



## Acesso a cuidados de saúde

Os cidadãos da União Europeia que adoecem de repente ou sejam vítimas de um acidente durante uma estada temporária num país da União Europeia, na Croácia, na Islândia, na Noruega, no Liechtenstein, na Macedónia ou na Suíça, têm acesso a cuidados de saúde gratuitos ou com custos reduzidos. **Apenas os cuidados de saúde financiados pelo sector público estão incluídos neste regime, e cada país tem as suas próprias regras em matéria de cuidados de saúde públicos.** Em determinados países, os cuidados são gratuitos, enquanto noutros deverá pagar parcial ou totalmente as despesas e requerer posteriormente o reembolso das mesmas. Deve, pois, conservar todas as facturas, receitas e recibos.

Foi criado recentemente um **Cartão Europeu de Seguro de Doença** para facilitar o acesso assistência médica pública na União Europeia e acelerar o reembolso das despesas. Mais de 150 milhões de cidadãos da União Europeia já têm este cartão. Alguns países estão a inserir os elementos do cartão europeu no verso dos seus cartões nacionais e outros estão a emitir cartões separados. Poderá obter o cartão no seu organismo de segurança social ou na sua instituição de seguro de doença.

[http://europa.eu/abc/travel/healthy/index\\_pt.htm](http://europa.eu/abc/travel/healthy/index_pt.htm)

**112 (сто и дванадесет) е унифицираният телефонен номер за спешни случаи в Европейския Съюз (ЕС).**

Гражданите на ЕС, изпаднали в спешни ситуации, могат да позвънят на 112 и ще бъдат свързани с подходящата служба по спешни случаи. По този начин, има само един номер за запаметяване и се гарантира по-бърза и ефективна намеса.

**112**

**112 é o Número Único de Emergência da União Europeia.**

Os cidadãos da EU em situações de emergência deverão poder ligar para o 112 e ser atendidos pelos serviços de socorro. Assim, todos só necessitam memorizar um único número garantindo uma intervenção mais rápida e eficaz.

[www.sos112.info](http://www.sos112.info)